

# THE AMERICAS



A Quarterly Review of Inter-American Cultural History

---

Volume VIII      APRIL, 1952      Number 4

---

FRANCISCAN MISSIONARY SCHOLARS IN COLONIAL CENTRAL AMERICA ..... *France V. Scholes* 391

THE FRANCISCAN CONTRIBUTION TO MAYA LINGUISTIC RESEARCH IN YUCATAN ..... *Ralph L. Roys* 417

A BIO-BIBLIOGRAPHY OF FRANCISCAN AUTHORS IN COLONIAL CENTRAL AMERICA: A-J ..... *Eleanor B. Adams* 431

WHY I CHOSE HISTORY ..... *Carlos E. Castañeda* 475

FRAY LORENZO DE BIENVENIDA, O.F.M., AND THE ORIGINS OF THE FRANCISCAN ORDER IN YUCATAN: A RECONSIDERATION OF THE PROBLEM ON THE BASIS OF UNPUBLISHED DOCUMENTS  
*Lino G. Camedo* 493

## DOCUMENTS

TWO LETTERS OF FRAY LORENZO DE BIENVENIDA, O.F.M., TO THE COUNCIL OF THE INDIES (SEVILLE, SPAIN, JANUARY 18 AND MARCH 11, 1552), REGARDING THE FRANCISCAN MISSIONS OF YUCATAN... (Ed.) *Lino G. Camedo* 511

## INTER-AMERICAN NOTES

ANNUAL CONVOCATION OF THE ACADEMY OF AMERICAN FRANCISCAN HISTORY ..... 515

THE SERRA AWARD OF THE AMERICAS CONFERRED UPON DR. CARLOS E. CASTAÑEDA ..... 517

**ACADEMY OF AMERICAN FRANCISCAN HISTORY**  
The contents of THE AMERICAS are fully indexed in the  
*Catholic Periodical Index*

## EDITORIAL STAFF

FRANCIS B. STECK, O.F.M., Ph.D.,  
Quincy College.

MAYNARD GEIGER, O.F.M., Ph.D.,  
Mission Archivist, Santa Barbara,  
California.

LAZARO LAMADRID, O.F.M., Lic.Hist.,  
Washington, D. C.

FIDEL CHAUVET, O.F.M., Ph.D.,  
Mexico City, D. F.

LINO G. CANEDO, O.F.M., Ph.D.,  
Archivo Ibero-Americano,  
Madrid, Spain.

MICHAEL B. McCLOSKEY, O.F.M.,  
Siena College.

### *Assistant Managing Editor*

BEDE A. DAUPHINEE, O.F.M., M.A.,  
Academy of American Franciscan History.

### *Managing Editor*

RODERICK WHEELER, O.F.M., Ph.D.,  
Academy of American Franciscan History.



## ADVISORY EDITORS

HERBERT E. BOLTON, Ph.D.,  
University of California.

ROBERT S. CHAMBERLAIN, Ph.D.,  
Carnegie Institution of Washington.

CARLOS E. CASTANEDA, Ph.D.,  
University of Texas.

JOHN TATE LANNING, Ph.D.,  
Duke University.

J. MANUEL ESPINOSA, Ph.D.,  
Department of State, Washington, D. C.

FRANCE V. SCHOLES, Ph.D.,  
University of New Mexico.

DAVID RUBIO, O.S.A., Ph.D.,  
Madrid, Spain.

ENRIQUE CARLOS DE LA CASA, Ph.D.,  
Secretary of the Inter-American Institute.

MANOEL CARDOZO, Ph.D.,  
Oliveira Lima Library,  
Catholic University of America.

RICHARD F. PATTEE,  
National Catholic Welfare Conference.

LEWIS HANKE, Ph.D.,  
Hispanic Foundation, Library of  
Congress.

IRENE A. WRIGHT, F.R.H.S.,  
Department of State, Washington, D. C.

LEO FRANCIS STOCK, Ph.D.,  
Carnegie Institution of Washington.

RUTH LAPHAM BUTLER, Ph.D.,  
Newberry Library, Chicago.

MARIE R. MADDEN, Ph.D.,  
Teachers' Institute of Brooklyn.

ROSCOE R. HILL, Ph.D.,  
National Archives (retired).

JOSEPH F. THORNING, Ph.D.,  
Carrollton Manor, Md.

WILLIAM F. MONTAVON, LL.D.,  
Director, Legal Department, National  
Catholic Welfare Conference.

HENRY GRATTAN DOYLE, Litt.D.,  
Dean, George Washington University.

W. EUGENE SHIELS, S.J., Ph.D.,  
Xavier University, Cincinnati, O.



*Address all communications to*

THE MANAGING EDITOR

29 Cedar Lane, N. W.,

Washington 14, D. C.

Entered as second class matter at the  
Postoffice at Washington, D. C., under  
the Act of March 3, 1879.

Additional entry at the Post Office at  
Richmond, Va.

*Published quarterly (July, October,  
January and April). Annual subscrip-  
tion \$4.00 for four issues.*